
















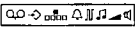
Pronto 31
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

swisscom




BEDIENUNGSELEMENTE

	Bezeichnung	Verwendung	
1	 ... 	Wahlstatur	Wählen
2		Lautsprechartaste	Lautsprecher ein- und ausschalten,
3		Minustaste	Lautstärke des Lautsprechers reduzieren
4		Plustaste	Lautstärke des Lautsprechers erhöhen
5		Steuertaste	Hat nur eine Funktion hinter einer Teilnehmervermittlungsanlage (TVA)
6		Wahlwiederholung	Wiederholt zuletzt gewählte Nummer
7		Kurzwahltaste	Speichern der 10 wichtigsten Nummern
8		Programmiertaste	Programmierung einleiten, abschliessen
9		Sternstaste	Sonderzeichen
10		Carrétaste	Sonderzeichen

Bedienungselemente Anrufbeantworter

11		Wiedergabetaste	Wiedergabe von Mitteilungen
12		Ein-/Austaste mit LED	Anrufbeantworter ein- und ausschalten
13		Display-Symbole	

Weitere Symbole in der Bedienungsanleitung

	Hörer auflegen/ist aufgelegt
	Hörer abheben
	Tastatur betätigen/wählen

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Es freut uns, dass Sie sich für ein Produkt der Swisscom entschieden haben.

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen beim Umgang mit Ihrem Pronto 31 helfen.

Wir verweisen vor allem auf folgende praktische Leistungsmerkmale:

- **Kurzwahl/Speichern von Telefonnummern** Seite 11
Sie können Ihre 10 wichtigsten Telefonnummern speichern und direkt abrufen
- **Integrierter Anrufbeantworter** Seite 16
Ihnen kann jederzeit eine Nachricht hinterlassen werden.
(Bedingung: Der Anrufbeantworter ist eingeschaltet).

Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de Swisscom.

Ce mode d'emploi vous aidera à utiliser votre Pronto 31, dont voici quelques fonctions particulièrement pratiques:

- **Sélection abrégée / mémorisation de numéros** Page 11
Vous pouvez enregistrer les 10 numéros que vous utilisez le plus souvent, puis les sélectionner directement.
- **Répondeur intégré** Page 16
La personne qui vous appelle peut vous laisser un message (à condition que vous ayez activé votre répondeur).

Nous vous conseillons de conserver soigneusement ce mode d'emploi.

Gentili clienti,

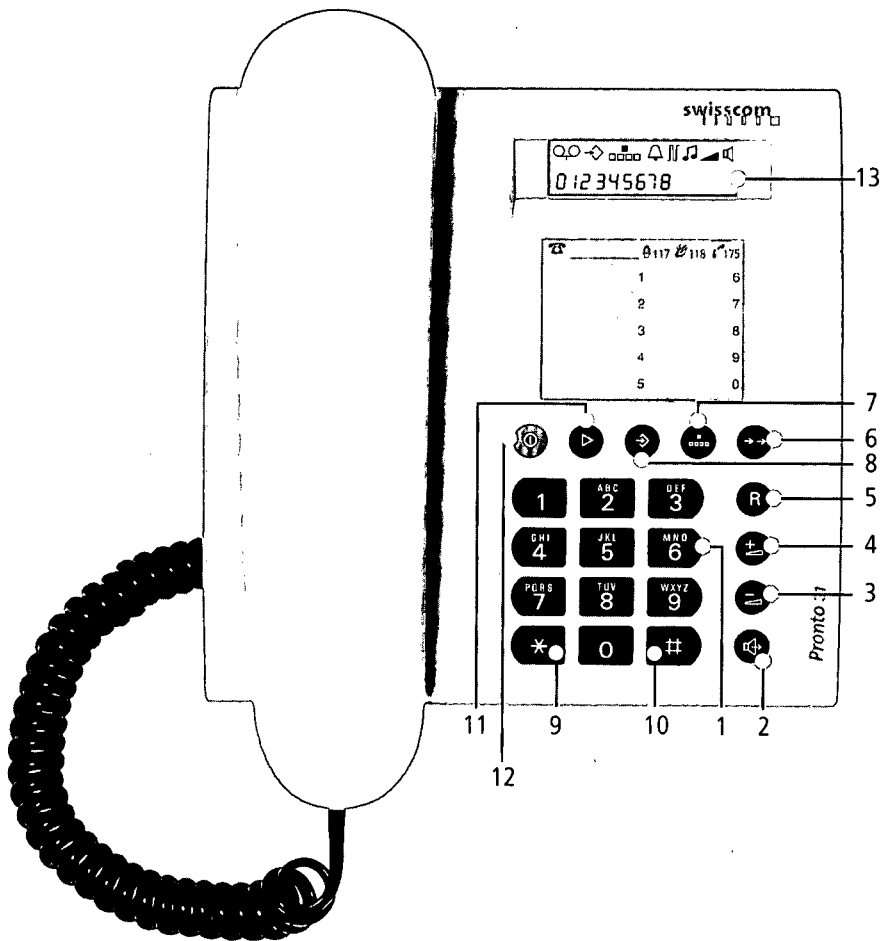
ci fa molto piacere che abbiate scelto un prodotto di Swisscom.

Vi consigliamo di seguire le presenti istruzioni per l'uso che vi faciliteranno l'impiego del vostro apparecchio Pronto 31.

Vi rimandiamo in particolare alle seguenti funzioni:

- **Selezione abbreviata/Memorizzare numeri telefonici** Pagina 12
Potete memorizzare e richiamare direttamente i vostri 10 numeri telefonici più importanti.
- **Segreteria telefonica integrata** Pagina 17
I chiamanti possono lasciarvi in qualsiasi momento un messaggio.
(Condizione: la segreteria telefonica deve essere attivata)

Vi preghiamo di conservare le presenti istruzioni per l'uso.



INHALT

GRUNDEINSTELLUNGEN

INSTALLATION/MONTAGE

Tischversion aufstellen	4
– Hörer anschliessen	4
– Netzteil anschliessen	4
– Telefon anschliessen	4

Wahlverfahren	5
– Wahlverfahren ändern	5

Display-Sprache	6
– Display-Sprache wechseln	6

Geheimnummer (PIN-Code)	7
– Geheimnummer programmieren	7

Rufton einstellen	8
– Tonfolge und Melodie einstellen	8
– Lautstärke in der Grundeinstellung verändern	8
– Lautstärke während des Rufes verändern	9
– Rufton ausschalten	9
– Rufton wiedereinschalten	9

TELEFONIEREN

Wählen	10
– Wählen mit aufgelegtem Hörer	10
– Wahlwiederholung	10

Kurzwahl/Speichern von Telefonnummern	11
– Kurzwahl speichern	11
– Kurzwahl abrufen	11
– Wahlpause	12
– Notizbuch	12

Gebührenanzeige	13
– Gesprächsgebühren des letzten Gesprächs	13
– Gebühren löschen	13

Deutsch

Français

Italiano



INHALT

Lautsprecher	14
– Mithören über Lautsprecher	14
– Lautstärke des Lautsprechers einstellen	14
Data-Funktion (temporäre Wahlartumschaltung)	15
– Zeichenübermittlung	15
 INTEGRIERTER ANRUFBEANTWORTER	
Wichtigste Funktionen	16
Bedienungselemente des Anrufbeantworters	17
Optische Anzeigen des Anrufbeantworters	17
Akustische Anzeigen des Anrufbeantworters	17
Betriebsart	18
– Betriebsart umstellen (Anrufbeantworter/Antwortgeber)	18
Mitteilungslänge	19
– Mitteilungslänge zeitlich begrenzen	19
Anzahl Rufsignale	20
– Anzahl Rufsignale programmieren	20
Mithören von Mitteilungen	21
– Mithören von Mitteilungen aus-/einschalten	21
Ansagetext	22
– Ansagetext Anrufbeantworter aufsprechen	22
– Ansagetext Antwortgeber aufsprechen	23
– Ansagetext kontrollieren	23
– Ansagetext löschen	23
Anrufbeantworter ein-/ausschalten	24
– Anrufbeantworter einschalten	24
– Anrufbeantworter ausschalten	24
Mitteilungen	25
– Mitteilungen abhören	25
– Mitteilungen nicht zu Ende hören	25
– Mitteilungen nochmals abhören	25
– Vorgehende Mitteilung nochmals abhören	25
Mitteilungen löschen	26
– Alle Mitteilungen löschen	26
– Mitteilungen abhören und direkt löschen	26
Gesprächsübernahme	27
Mitschneiden/Aufzeichnen von Telefongesprächen	27

INHALT

FERNABFRAGE DES ANRUFBEANTWORTERS

Fernabfrage-Funktionen 28

Hinweise zur Fernabfrage 28

Fernabfrage vorbereiten 28

Mitteilungen 29

– Aufgezeichnete Mitteilungen abhören 29

– Alle Mitteilungen löschen 29

– Mitteilungen aufsprechen 29

Betriebsart wechseln (Anrufbeantworter/Antwortgeber) 29

Ansagetext 30

– Ansagetext Anrufbeantworter aufsprechen 30

– Ansagetext Antwortgeber aufsprechen 30

– Ansagetext löschen 30

Anrufbeantworter fernaus-/einschalten 31

– Anrufbeantworter ausschalten 31

– Anrufbeantworter einschalten 31

ANSCHLUSS AN TEILNEHMERVERMITTLUNGSANLAGEN (TVA)

Amtskennziffer 32

– Amtskennziffer programmieren 32

– Alle Amtskennziffern löschen 32

PFLEGE 33

HILFE 33

REPARATUR/WARTUNG 33

CHECKLISTE FEHLERSUCHE 34



INSTALLATION/MONTAGE

► Tischversion aufstellen

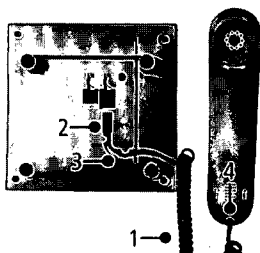
**Telefonapparate stehen unter elektrischer Spannung!
Benutzen Sie das Telefon nie in unmittelbarer Nähe von Wasser!**

Wir empfehlen Ihnen, Ihr Pronto 31 auf eine rutschfeste Unterlage zu stellen.

Aufgrund der verschiedenen Oberflächenmaterialien bei Möbeln können unliebsame Spuren (z.B. durch Gerätefüsse) zurückbleiben.

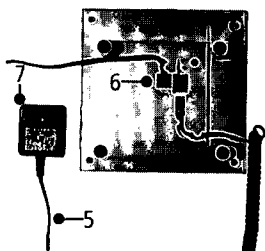
Stellen Sie Ihr Pronto 31 nicht in unmittelbare Nähe elektrischer Apparate (z.B. Fernsehgerät) oder an sonnenbestrahlte Plätze.

► Hörer anschliessen



Das spiralförmige Hörerkabel (1) auf der Unterseite des Apparates einstecken (2), durch den Kanal führen (3) und am Hörer (4) einstecken.

► Netzteil anschliessen

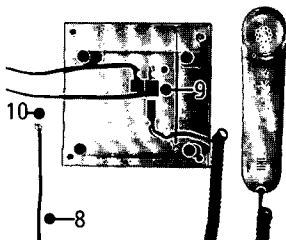


Das Netzkabel (5) auf der Unterseite des Apparates einstecken (6).

Den Netzstecker (7) in die Steckdose einstecken (benützen Sie auf jeden Fall das mitgelieferte Netzteil).

Die LED-Anzeige blinkt für kurze Zeit. Vermeiden Sie während dieser Aufstartzeit jede andere Bedienung.

► Telefon anschliessen





Das Anschlusskabel (8) auf der Unterseite des Apparates einstecken (9).

Den Stecker (10) in Ihre Telefon-Dose einstecken. Falls der Stecker nicht passt, benötigen Sie einen Adapter (im Swisscom Shop oder bei Ihrem Swisscom-Fachhändler erhältlich).

Ihr Pronto 31 ist jetzt betriebsbereit.

GRUNDEINSTELLUNGEN

Alle Einstellungen, die mit der -Taste begonnen werden, müssen auch mit -Taste abgeschlossen werden. Nur dann sind die vorgenommenen Einstellungen gespeichert. Ansonsten bleiben die ursprünglichen Einstellungen erhalten.

Zum Abbrechen kann jeweils auch der Hörer abgehoben werden.

Wahlverfahren

Frequenzwahl (FO):

Ist Ihr Telefon auf «Frequenzwahl» eingestellt, so hören Sie beim Drücken der Tasten Töne. Dieses Verfahren ist schnell, funktioniert aber nur bei **modernen Telefonzentralen**.


Impulswahl (IMP):


Ist Ihr Telefon auf «Impulswahl» eingestellt, so hören Sie beim Drücken der Tasten ein Klicken. Dieses Verfahren ist langsamer, funktioniert dafür aber bei **jeder Telefonzentrale**.

Das Pronto 31 ist bei der Auslieferung auf «Frequenzwahl» voreingestellt.

Falls Sie an einer älteren Telefonzentrale angeschlossen sind, so hören Sie mit der eingestellten «Frequenzwahl» nach dem Wählen einer Telefonnummer nur den dauernden Summton und erhalten keine Verbindung. Sie müssen das Wahlverfahren auf «Impulswahl» ändern.

Wahlverfahren ändern

 Hörer ist aufgelegt

 drücken

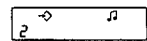
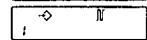
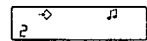
 drücken

1 für «Impulswahl» wählen

oder

2 für «Frequenzwahl» wählen

 drücken



GRUNDEINSTELLUNGEN


Display-Sprache

Sie können zwischen folgenden Sprachen im Display wählen:

- Deutsch
- Französisch
- Italienisch


Im Lieferzustand ist «Deutsch» eingestellt.

Display-Sprache wechseln

 Hörer ist aufgelegt

 drücken

2 drücken


 4x drücken, bis zum Menü «Land»


Die aktuelle Sprache wird angezeigt, z.B. «deutsch»

 drücken, wechselt Sprache auf «italienisch»


oder

 nochmals drücken, wechselt Sprache auf «französisch»


 drücken




Deutsch	FR
---------	----



Land	GER
------	-----



Land	IT
------	----



Land	FRA
------	-----

GRUNDEINSTELLUNGEN

Geheimnummer (PIN-Code)

Sie haben die Möglichkeit, an Ihrem Pronto 31 eine persönliche Geheimnummer zu programmieren. Damit können Sie:

- die angezeigten Gesprächsgebühren löschen
- Ihren Telefonbeantworter fernabfragen.

Wichtig: Bevor Sie die oben aufgeführten Funktionen durchführen können, müssen Sie Ihre persönliche Geheimnummer programmieren. Im Lieferzustand ist «0000» eingestellt.

Geheimnummer programmieren



Hörer ist aufgelegt



drücken



drücken



5x drücken, bis zum Menü «Pin»



persönliche, vierstellige Geheimnummer eingeben



nochmals die persönliche, vierstellige Geheimnummer eingeben

Die Anzeige wechselt jetzt automatisch in den Ruhestand.

→	Modus	Ru
---	-------	----

→	Pin	----
---	-----	------

→	Pin	
---	-----	--

Falls Sie Ihre Geheimnummer **ändern** wollen, gleicher Vorgang bis zum Menü «Pin». Anschliessend geben Sie zuerst die alte Geheimnummer und dann zweimal die neue Geheimnummer ein.



GRUNDEINSTELLUNGEN

Rufton einstellen

Sie können aus **vier Tonfolgen** und **zehn Ruftonmelodien** je eine auswählen. Somit erkennen Sie einen Anruf auf Ihrem Pronto 31 auch im Grossraumbüro.

Tonfolge und Melodie einstellen

Auf dem Display werden immer Tonfolge und Melodie zusammen angezeigt, d.h. es erscheint eine zweistellige Anzeige.



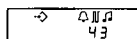
Hörer ist aufgelegt



drücken

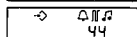
6

drücken, die bisher eingestellte Melodie ertönt



1 – **4**

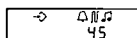
mit den Tasten **1**, **2**, **3** oder **4** die gewünschte



Tonfolge wählen z.B. **4**

0 – **9**

mit den Tasten **0**, **1**, **2**, **3**, **4**, **5**, **6**, **7**, **8**



oder **9** die gewünschte Melodie wählen, z.B. **5**

Die neu eingestellte Tonfolge und Melodie ertönt jetzt zur Kontrolle.



drücken

Lautstärke in der Grundeinstellung verändern

Sie können aus **sieben Lautstärke-Stufen** den Rufton einstellen.



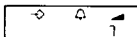
Hörer ist aufgelegt



drücken

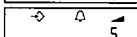
5

drücken, die bisher eingestellte Lautstärke ertönt



1 – **7**

mit den Tasten **1**, **2**, **3**, **4**, **5**, **6** oder **7** die



gewünschte Lautstärke wählen, z.B. **5**



drücken

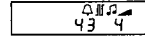
Sofern Sie nicht innerhalb von 40 Sekunden die Einstellung mit der Programmier Taste abschliessen, bleibt die alte Einstellung gespeichert.


GRUNDEINSTELLUNGEN

> Lautstärke während des Rufes verändern

Sie können auch während eines Rufes die Lautstärke verändern


 drücken, die Lautstärke wird erhöht




 drücken, die Lautstärke wird leiser

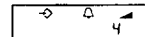
Die zuletzt eingestellte Lautstärke bleibt gespeichert.

> Rufton ausschalten

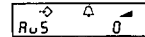
 Hörer ist aufgelegt

 drücken

5 drücken, der eingestellte Rufton ertönt



0 drücken



 drücken, der Rufton ist ausgeschaltet

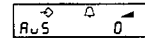
> Rufton wiedereinschalten

 Hörer ist aufgelegt

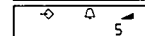
 drücken

5 drücken

1 – **7** mit den Tasten **1**, **2**, **3**, **4**, **5**, **6** oder **7** die gewünschte Lautstärke wählen, z.B. **5**






 drücken



TELEFONIEREN


Wählen





-  Hörer abheben, Summton abwarten
-  gewünschte Telefonnummer wählen
-  nach Gesprächsende Hörer auflegen

...	🎵
0 12 345678	🎵

Auf dem Display werden maximal 12 Stellen angezeigt, es können aber beliebig lange Nummern manuell gewählt werden.


Wählen mit aufgelegtem Hörer

Die Lautsprechertaste  ermöglicht Ihnen ein Mithören ohne den Hörer abzuheben. Sprechen können Sie aber mit Ihrem Gesprächspartner nur durch den Hörer.

-  Hörer ist aufgelegt
-  drücken, Summton abwarten
-  gewünschte Telefonnummer wählen
-  wenn die Verbindung da ist, Hörer abheben





...	🎵
0 12 345678	🎵

oder

-  drücken zum Beenden, falls sich der gewünschte Teilnehmer nicht meldet oder besetzt ist

Wahlwiederholung

Mit der Wahlwiederholung können Sie die zuletzt gewählte Telefonnummer mit einem Tastendruck wiederholen (max. 22 Zeichen).

-  Hörer abheben, Summton abwarten
- oder
-  drücken, Summton abwarten
-  drücken
-  wenn die Verbindung da ist, Hörer abheben

...	🎵
-----	---


0 12 345678	🎵
-------------	---


TELEFONIEREN


> Kurzwahl/Speichern von Telefonnummern

Mit dem Pronto 31 können Sie Ihre **10 wichtigsten Telefonnummern** speichern. Sie haben dafür 10 Kurzwahlspeicher zur Verfügung. Die dazu gehörenden Namen notieren Sie am besten auf der beiliegenden Beschriftungskarte.

> Kurzwahl speichern


 Hörer ist aufgelegt


 drücken

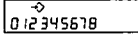
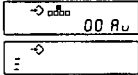
 drücken

0 – **9** mit den Tasten **0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8**

oder **9** die gewünschte Kurzwahl-Speichernummer eingeben


 gewünschte Telefonnummer eingeben (max. 22 Zeichen)

 drücken





Falls Sie bereits eine Telefonnummer gespeichert haben, kann diese einfach mit der neuen Nummer überschrieben werden.

> Kurzwahl abrufen

 Hörer abheben, Summton abwarten

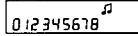

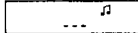
oder

 drücken, Summton abwarten

 drücken

0 – **9** gewünschte Kurzwahl-Speichernummer eingeben


Die gespeicherte Telefonnummer wird gewählt.



Nachdem der Apparat die gespeicherte Telefonnummer gewählt hat, haben Sie die Möglichkeit, zusätzliche Ziffern nachzuwählen.

TELEFONIEREN

> Wahlpause

In jedem Kurzwahlspeicher können mit der -Taste Pausen abgespeichert werden (z.B. für Anrufe auf Pager).

1x  drücken = 3 Sekunden

0 1P2345678

2x  drücken = 6 Sekunden

3x  drücken = 9 Sekunden

> Notizbuch (Kurzwahl)

Mit der Notizbuch-Funktion können Sie während eines Telefongespräch die zuletzt gewählte oder eine von Ihrem Gesprächspartner genannte Telefonnummer in eine Kurzwahl speichern.



Sie sind im Gespräch



drücken



drücken



→  



gewünschte Kurzwahl-Speichernummer eingeben



drücken, die zuletzt gewählte Telefonnummer wird angezeigt und als Kurzwahl gespeichert

→  
0 12345678

oder



gewünschte Telefonnummer eingeben



drücken

... 

TELEFONIEREN


Gebührenanzeige

Ihr Pronto 31 blendet während einem Telefongespräch automatisch die Gebühren oder die Gesprächsdauer ein.

- Beachten Sie, dass aus technischen Gründen die angezeigten Gebühren vom Rechnungsbetrag der Fernmelderechnung abweichen können. Verbindlich ist immer der auf der Rechnung aufgedruckte Betrag.
- Wird das Telefon hinter einer Teilnehmervermittlungsanlage (TVA) betrieben, ist es möglich, dass keine Gebühren angezeigt werden.

Gesprächsgebühren des letzten Gesprächs

Nach Gesprächsende werden die aufgelaufenen Gebühren während ca. 5 Sekunden angezeigt. Wenn Sie diese später anschauen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

 drücken


8 drücken

→
010.50 00.50

Die linke Zahl zeigt die Totalsumme aller Gespräche an, die rechte Zahl die Gebühr des letzten Gesprächs.

Gebühren löschen


Sie können bei Ihrem Pronto 31 jederzeit alle Gebühren löschen.

 Hörer ist aufgelegt

 drücken

8 drücken

0 drücken

 Geheimnummer (Pin-Code) eingeben

 drücken, alle Gebühren sind gelöscht.

→
010.50 00.50

→
P, n ----

000.00 00.00

Falls Sie eine falsche Geheimnummer eingeben, stellt sich das Display in die Ruhestellung zurück. Löschvorgang wiederholen.



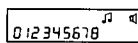
TELEFONIEREN

> Lautsprecher

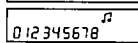
Ihr Pronto 31 verfügt über einen Lautsprecher, der weiteren Personen im Raum ermöglicht, das Gespräch mitzuhören. Sprechen können Sie aber mit Ihrem Gesprächspartner nur durch den Hörer.

> Mithören über Lautsprecher

 drücken, der Lautsprecher wird eingeschaltet




 erneut drücken, der Lautsprecher wird ausgeschaltet

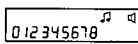


> Lautstärke des Lautsprechers einstellen

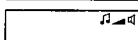
Die Lautstärke kann während eines Gesprächs in 7 Stufen eingestellt werden.

 Sie sind im Gespräch


 drücken, der Lautsprecher wird eingeschaltet



 drücken, die Lautstärke wird erhöht



oder

 drücken, die Lautstärke wird leiser

Die zuletzt eingestellte Lautstärke bleibt gespeichert.

TELEFONIEREN


➤ Data-Funktion (temporäre Wahlartumschaltung)


Mit dieser Funktion können Sie telefonisch Zeichen übermitteln (für Mailbox, Abfragen von Datenbanken, Fernabfrage Ihres Anrufbeantworters usw.).

➤ Zeichenübermittlung

 die Verbindung ist aufgebaut

 drücken

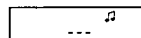
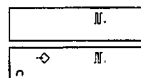
 drücken

 drücken

Der Datenverkehr ist eingeschaltet

 gewünschte Zeichen durch Drücken der entsprechenden Tasten senden

 nach der Zeichenübermittlung Hörer auflegen



Wenn Ihr Telefon bereits auf das Wahlverfahren «Frequenzwahl» eingestellt ist, so können Sie die Zeichen direkt senden.

Wichtigste Funktionen













Der Anrufbeantworter Ihres Pronto 31 bietet folgende Komfortmerkmale:

- Aufnahmekapazität von ca. 10 Minuten, inkl. Ansagetexte
- Anrufbeantworter-/Antwortgeberbetrieb
- 2 persönliche Ansagetexte
- Mitschneiden/Aufzeichnen von Telefongesprächen
- Selektives Löschen von Mitteilungen
- Aufzeichnungsdauer pro Mitteilung festlegen
- Fernabfrage





Lassen Sie das Netzteil immer eingesteckt, da sonst gespeicherte Ansagen und Mitteilungen gelöscht werden könnten. Gespeicherte Ansagen und Mitteilungen bleiben bei Stromausfall während ca. 5 Minuten erhalten.

INTEGRIERTER ANRUFBEANTWORTER






Bedienungselemente des Anrufbeantworters

-  Anrufbeantworter ein-/ausschalten
-  +  Ansagetext aufsprechen
-  +  Ansagetext löschen
-  +  Gespräche mitschneiden
-  Mitteilungen wiedergeben
-  Funktionen stoppen
-  vorletzte Mitteilung nochmals wiedergeben
-  letzte Mitteilung nochmals wiedergeben
-  nächste Mitteilung wiedergeben

Optische Anzeigen des Anrufbeantworters

-  leuchtet nicht: Anrufbeantworter ausgeschaltet
-  leuchtet: Anrufbeantworter eingeschaltet
-  blinkt: es sind neue Mitteilungen vorhanden
-  flackert: Speicher ist voll

Akustische Anzeigen des Anrufbeantworters

-  Bereitton (kurz)
0,2 s
-  Mehrmaliger Bereitton
0,2s 0,5s 0,2s (signalisiert bei Fernabfrage die Anzahl gespeicherter Mitteilungen)
-  Endeton (lang)
1s
-  Fehlerton (kurz Intervall)
0,2s 0,2s 0,2s 0,2s
-  Quittierungston (bei der Fernabfrage)
0,2s 0,5s



INTEGRIERTER ANRUFBEANTWORTER / GRUNDEINSTELLUNGEN

Im Lieferzustand Ihres Pronto 31 sind folgende Werte eingestellt:

- Betriebsart «Anrufbeantworter»
- Mitteilungslänge auf «30 Sekunden» begrenzt
- Anzahl Rufsignale «automatisch»
- Mithören von Mitteilungen «eingeschaltet»
- Display-Sprache «deutsch»
- Fernabfrage-Code «0000»

Diese Werte können Sie wie nachfolgend aufgeführt verändern.


➤ Betriebsart


Sie können auf Ihrem Anrufbeantworter zwei verschiedene Betriebsarten einstellen.

Anrufbeantworter: Der Anrufer kann eine Mitteilung hinterlassen.


Antwortgeber: Der Anrufer kann keine Mitteilungen hinterlassen.
Ihre Ansage wird nur als «Hinweis» abgespielt.

➤ Betriebsart umstellen (Anrufbeantworter/Antwortgeber)


 Hörer ist aufgelegt


 drücken

2 drücken, die aktuelle Betriebsart wird angezeigt, z.B.
«Anrufbeantworter»

 Pronto Au

 drücken, wechselt Betriebsart auf «Antwortgeber»

 Pronto H.

 drücken

Der Anrufbeantworter schaltet sich automatisch auf die Betriebsart «Antwortgeber» um, wenn der Speicher für eingehende Mitteilungen voll ist.


► Mitteilungslänge


Die Länge der eingehenden Mitteilungen kann auf


- 30 Sekunden
 - 1 Minute
 - 2 Minuten
 - unbegrenzt (bis «Speicher voll»)
- eingestellt werden.


Im Lieferzustand ist die zeitliche Begrenzung auf 30 Sekunden eingestellt.


► Mitteilungslänge zeitlich begrenzen

 Hörer ist aufgelegt


 drücken

 2 drücken


 →
Подо5 Au

 1x drücken, bis zum Menü «Laenge»

Die eingestellte zeitliche Begrenzung wird angezeigt,
z.B. «30»


 →
LAE06E 30

 →→ drücken, wechselt zeitliche Begrenzung auf «60»


 →
LAE06E 60


oder


 →→ nochmals drücken, wechselt zeitliche Begrenzung auf «120»

 →
LAE06E 120

oder

 →→ nochmals drücken, wechselt auf «unbegrenzt»

 →
LAE06E Au5

 drücken


➤ Anzahl Rufsignale


Sie bestimmen, nach wievielen Rufsignalen (2 bis 4) sich Ihr Anrufbeantworter einschaltet. Im Lieferzustand ist Ihr Pronto 31 so programmiert, dass die Anzahl Rufsignale «automatisch» eingestellt wird. Das heisst:


- nach 4 Rufsignalen, falls noch keine neuen Mitteilungen aufgezeichnet wurden
- nach 2 Rufsignalen, falls neue Mitteilungen aufgezeichnet wurden.


Bei der Fernabfrage Ihres Anrufbeantworters ermöglicht Ihnen diese Einstellung, die Verbindung nach dem 3. Rufsignal zu unterbrechen, weil Sie wissen, dass keine neuen Mitteilungen aufgezeichnet wurden. Dies hilft Ihnen, Gesprächsgebühren zu sparen.

➤ Anzahl Rufsignale programmieren

 Hörer ist aufgelegt


 drücken

 2 drücken

 Ru

 2x drücken, bis zum Menü «Rufe»

Die aktuell eingestellte Anzahl Rufsignale wird angezeigt, z.B. «2»


 2


 drücken, wechselt Anzahl Rufsignale auf «4»

 4

oder

 nochmals drücken, wechselt Anzahl Rufsignale auf «automatisch»

 Auto


 drücken


Mithören von Mitteilungen

Sie können festlegen, ob Sie eingehende Mitteilungen über den Lautsprecher mithören wollen.


Im Lieferzustand ist diese Funktion eingeschaltet.

Mithören von Mitteilungen aus-/einschalten

 Hörer ist aufgelegt


 drücken

2 drücken

 3x drücken, bis zum Menü «Hoeren»

Die aktuelle Funktion wird angezeigt, z.B. «ein»

 drücken, schaltet Mithör-Funktion «aus»

 drücken

→
HOEREN AUS

→
HOEREN EIN

→
HOEREN AUS

Ansagetext

Sie können einen Ansagetext für die Betriebsart «Anrufbeantworter» und einen für die Betriebsart «Antwortgeber» aufsprechen.


Sprechen Sie die Ansagetexte über den Hörer auf. Nach Aufsprechen einer neuen Ansage wird die vorherige automatisch gelöscht. Ist kein bzw. zuwenig Speicherplatz vorhanden, müssen Sie die gespeicherten Mitteilungen abhören und dann löschen. Zuwenig Speicherplatz wird durch Flackern der LED-Anzeige signalisiert.

Beachten Sie beim Aufsprechen der Ansagetexte folgende Hinweise:


- laut und deutlich sprechen
- Zeitbegrenzungen beachten. Dabei unterstützt Sie das Display, indem während des Aufsprechens der Ansage die noch verbleibende Zeit angezeigt wird.
- Sprechpausen von mehr als 2 Sekunden vermeiden.


Ansagetext Anrufbeantworter aufsprechen

Die Betriebsart ist auf Anrufbeantworter (Au) eingestellt, d.h. der Anrufer kann eine Mitteilung hinterlassen (siehe Seite 18)

 Der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet

 Hörer abheben

 drücken

 drücken

Sie hören den Bereitton, sofort gewünschten Ansagetext aufsprechen (minimal 10, maximal 30 Sekunden)

RUFn 030 Ru

5  drücken (Bereitton)

Der soeben aufgesprochene Text wird zur Kontrolle wiedergegeben (Endeton)

00 Ru

 Hörer auflegen, der Anrufbeantworter ist jetzt automatisch eingeschaltet

INTEGRIERTER ANRUFBEANTWORTER

> Ansagetext Antwortgeber aufsprechen

Die Betriebsart ist auf Antwortgeber (Hi) eingestellt, d.h. der Anrufer kann keine Mitteilung hinterlassen (siehe Seite 18).

Der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet



Hörer abheben



drücken



drücken

Sie hören zweimal den Bereitton, sofort gewünschten

Beim 180 H.

Hinweistext aufsprechen (minimal 10, maximal 180 Sekunden).



drücken (zweimal Bereitton)

Der soeben aufgesprochene Text wird zur Kontrolle wiedergegeben (zweimal Endeton).

00 H.



Hörer auflegen, der Antwortgeber ist jetzt automatisch eingeschaltet

> Ansagetext kontrollieren

Der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet



Hörer ist aufgelegt



drücken, der Ansagetext wird über den Lautsprecher wiedergegeben

oder



Hörer abheben



drücken, der Ansagetext wird über den Hörer wiedergegeben



drücken, um die Wiedergabe der Ansage abzubrechen

> Ansagetext löschen

Während der Wiedergabe können Sie den Ansagetext löschen.



drücken



drücken (Sie hören den Endeton)

Der Anrufbeantworter ist jetzt automatisch ausgeschaltet.

INTEGRIERTER ANRUFBEANTWORTER

> Anrufbeantworter ein-/ausschalten

> Anrufbeantworter einschalten



leuchtet nicht



drücken, die restliche Speicherkapazität wird angezeigt
Sie hören den eingestellten Ansagetext.

t 08-23 Au



drücken, um den Ansagetext abzubrechen



leuchtet

Der Anrufbeantworter kann nur eingeschaltet werden, wenn

- Sie einen Ansagetext aufgesprochen haben
- genügend Speicherkapazität für eingehende Mitteilungen vorhanden ist (mindestens 11 Sekunden). Ansonsten müssen Sie zuerst die gespeicherten Mitteilungen abhören und löschen.

> Anrufbeantworter ausschalten

Wenn Sie einen neuen Ansagetext aufgesprochen haben, wird der Anrufbeantworter automatisch eingeschaltet.



leuchtet



drücken



leuchtet nicht mehr, der Anrufbeantworter ist ausgeschaltet

INTEGRIERTER ANRUFBEANTWORTER

> Mitteilungen

Ihr Pronto 31 zeigt Ihnen im Display die Anzahl eingegangener Mitteilungen an.

> Mitteilungen abhören

Sie können aufgezeichnete Mitteilungen über den Lautsprecher oder über den Hörer abhören.

- ▶ kurz drücken, alle Mitteilungen werden nacheinander wiedergegeben AbHÖErEn 03
- ▶ lang drücken (ca. 1 Sekunde), nur die neuen Mitteilungen werden nacheinander wiedergegeben

- 5 drücken, um das Abhören der Mitteilungen zu unterbrechen.

> Mitteilungen nicht zu Ende hören

- 3 drücken, die nächste Mitteilung wird wiedergegeben AbHÖErEn 04

> Mitteilungen nochmals abhören

- 2 drücken, die letzte Mitteilung wird nochmals wiedergegeben AbHÖErEn 04

> Vorgehende Mitteilung nochmals abhören

- 1 drücken, die vorletzte Mitteilung wird nochmals wiedergegeben AbHÖErEn 03

INTEGRIERTER ANRUFBEANTWORTER

> Mitteilungen löschen

Damit Ihr Pronto 31 genügend Speicherkapazität zur Aufzeichnung von neuen Mitteilungen hat, ist es von Vorteil, die abgehörten Mitteilungen zu löschen. Sie können die Mitteilungen nur löschen, wenn Sie diese mindestens 2 Sekunden lang abgehört haben.

> Alle Mitteilungen löschen



Hörer abheben

04 RU



dauernd drücken und



Hörer auflegen

00 RU

> Mitteilung abhören und direkt löschen

Sie hören die Mitteilung



während der Wiedergabe drücken



drücken, die abgehörte Mitteilung ist gelöscht

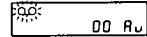
LOESCHE 03

INTEGRIERTER ANRUFBEANTWORTER

Gesprächsübernahme

Sie können - während Ihr Anrufbeantworter eine eingehende Mitteilung aufzeichnet – jederzeit das Gespräch übernehmen.

Anrufbeantworter ist aktiv, das Symbol für Aufzeichnung blinkt



Hörer abheben

Sie sind mit Ihrem Gesprächspartner verbunden, die Anrufbeantworter-Funktion wird abgebrochen.

Der vor der Gesprächsübernahme aufgezeichnete Teil der Mitteilung bleibt gespeichert.

Mitschneiden/Aufzeichnen von Telefongesprächen

Besonders wichtige Telefongespräche können Sie direkt mitschneiden/aufzeichnen und danach in aller Ruhe nochmals hören. Der Anrufbeantworter muss eingeschaltet sein.



Sie sind im Gespräch

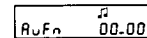


drücken



drücken (Ihr Gesprächspartner wird durch einen Bereitton auf die Aufzeichnung aufmerksam gemacht)

im Display wird die Aufnahmedauer angezeigt



drücken, um die Aufzeichnung zu beenden (Sie hören den Endeton)

Ist die Speicherkapazität aufgebraucht, stoppt die Aufzeichnung automatisch.

Fernabfrage-Funktionen

Folgende Funktionen können Sie über die Telefonleitung durchführen:

- Mitteilungen abhören
- Mitteilungen löschen
- Ansagetext aufsprechen
- Ansagetext löschen
- Betriebsart (Anrufbeantworter/Antwortgeber) wechseln
- Anrufbeantworter ein- und ausschalten

Eine heraustrennbare Kurzbedienungsanleitung für die Fernabfrage finden Sie auf der hinteren Umschlagseite. Nehmen Sie diese mit, wenn Sie den Anrufbeantworter fernabfragen wollen.

Wenn Sie die Fernabfrage von einem Telefon durchführen, das nicht auf Frequenzwahl umgeschaltet werden kann, benötigen Sie einen Sender für die Fernabfrage (Sonderzu-
behör).

Hinweise zur Fernabfrage

- Vor der Fernabfrage muss eine Geheimnummer programmiert werden (siehe Seite 7)
- Alle Funktionen können mit der Taste **5** abgebrochen werden
- Beim Funktionswechsel immer die Taste **5** drücken
- Mit dem Auflegen des Hörers wird die Fernabfrage beendet

Fernabfrage vorbereiten



Eigenen Anrufbeantworter anrufen. Sie hören Ihren Ansagetext.



Nach der Ansage persönliche Geheimnummer eingeben (Bereitton ertönt).
Bei Falscheingabe hören Sie den Fehlerton. Sie müssen die Geheimnummer erneut eingeben (nach dreimaliger Falscheingabe ist ein neuer Anruf notwendig).

Die Anzahl der gespeicherten Mitteilungen wird durch entsprechende Zahl von Bereit-
tönen signalisiert.

Sie können jetzt die Fernabfrage machen.

FERNABFRAGE DES ANRUFBEANTWORTERS

Mitteilungen

Aufgezeichnete Mitteilungen abhören

Die Fernabfrage ist vorbereitet

- 2** drücken, alle Mitteilungen werden nacheinander wiedergegeben
- *** drücken, nur die neuen Mitteilungen werden nacheinander wiedergegeben
- 2** nochmals drücken, die letzte Mitteilung wird nochmals wiedergegeben
- 3** drücken, die nächste Mitteilung wird wiedergegeben
- 1** drücken, die vorletzte Mitteilung wird nochmals wiedergegeben

Die Abhörzeit ist auf drei Minuten begrenzt. Nach dieser Zeit hören Sie den Quittierungston. Drücken Sie innerhalb von 8 Sekunden erneut die Taste **2**, um die Wiedergabe fortzusetzen.

Alle Mitteilungen löschen

Damit Ihr Pronto 31 genügend Speicherkapazität zur Aufzeichnung von neuen Mitteilungen hat, ist es von Vorteil, die abgehörten Mitteilungen zu löschen. Sie können die Mitteilungen nur löschen, wenn Sie diese mindestens 2 Sekunden lang abgehört haben.

Die Fernabfrage ist vorbereitet

- 0** drücken
- 2** drücken (Sie hören den Endeton)

Mitteilungen aufsprechen

Sie können auf Ihren Anrufbeantworter eine Mitteilung (z.B. für Mitbewohner) aufsprechen.

Die Fernabfrage ist vorbereitet

- 6** drücken
- 2** drücken, Sie hören den Bereitton und können die Mitteilung aufsprechen
- 5** drücken, das Aufsprechen ist beendet

Betriebsart wechseln (Anrufbeantworter/Antwortgeber)

Die Fernabfrage ist vorbereitet

- 9** drücken, um in die andere Betriebsart zu wechseln
Sie hören den Bereitton **einmal**, wenn der Anrufbeantworter eingestellt ist
Sie hören den Bereitton **zweimal**, wenn der Antwortgeber eingestellt ist

FERNABFRAGE DES ANRUFBEANTWORTERS

> Ansagetext

> Ansagetext Anrufbeantworter aufsprechen

Die Fernabfrage ist vorbereitet

6 drücken

7 drücken

Sie hören den Bereitton, sofort gewünschten Ansagetext aufsprechen (minimal 10, maximal 30 Sekunden)

5 drücken (Bereitton)

Der soeben aufgesprochene Text wird zur Kontrolle wiedergegeben (Endeton).
Der Anrufbeantworter ist jetzt automatisch eingeschaltet.

> Ansagetext Antwortgeber aufsprechen

Die Fernabfrage ist vorbereitet

6 drücken

7 drücken

Sie hören zweimal den Bereitton, sofort gewünschten Hinweistext aufsprechen (minimal 10, maximal 85 Sekunden)

5 drücken (zweimal Bereitton)

Der soeben aufgesprochene Text wird zur Kontrolle wiedergegeben (zweimal Endeton). Der Anrufbeantworter ist jetzt eingeschaltet.

> Ansagetext löschen

Die Fernabfrage ist vorbereitet

0 drücken

7 drücken (Sie hören den Endeton)

Der Anrufbeantworter ist jetzt ausgeschaltet.

ANSCHLUSS AN TEILNEHMERVERMITTLUNGSANLAGEN (TVA)


> Amtskennziffer


Die folgenden Einstellungen müssen Sie nur ausführen, wenn Sie an einer alten Teilnehmervermittlungsanlage (Zentrale) angeschlossen sind, die den Amtssumnton nicht abwartet. (Sie sind an einer Teilnehmervermittlungsanlage angeschlossen, wenn Sie interne und externe Telefonnummern unterscheiden, z.B. in Firmen, Büros).


Nach der Amtskennziffer wird automatisch eine Pause eingefügt.

> Amtskennziffer programmieren

 Hörer ist aufgelegt

 drücken

 drücken

 drücken


 1. Amtskennziffer eingeben, z.B. 0 (maximal 3 Ziffern)

 drücken, falls Sie keine weitere Amtskennziffer benötigen

oder

 drücken


 2. Amtskennziffer eingeben, z.B. 9


 drücken

 3. Amtskennziffer eingeben, z.B. 017

 drücken, speichert die Amtskennziffern

> Alle Amtskennziffern löschen

 Hörer ist aufgelegt

 drücken

 drücken

 drücken

 drücken, alle Amtskennziffern sind gelöscht

FERNABFRAGE DES ANRUFBEANTWORTERS

> Anrufbeantworter fernaus-/einschalten


> Anrufbeantworter ausschalten

Die Fernabfrage ist vorbereitet

8 drücken (Endeton ertönt)

Ihr Anrufbeantworter ist jetzt ausgeschaltet.

> Anrufbeantworter einschalten

 Eigenen Anrufbeantworter anrufen
(nach ca. 50 Sekunden hören Sie zweimal den Quittierungston)


 persönliche Geheimnummer eingeben


Sie hören den eingestellten Ansagetext. Ihr Anrufbeantworter ist jetzt eingeschaltet.

Falls Sie keinen Ansagetext gespeichert haben, hören Sie anstelle des Ansagetextes den Endeton. Sie müssen zuerst einen Ansagetext aufsprechen, bevor Sie den Anrufbeantworter einschalten können.


Kurzbedienungsanleitung für die Fernabfrage des Anrufbeantworters Pronto 31


Anrufbeantworter einschalten

 eigenen Anrufbeantworter anrufen (nach ca. 50 Sekunden hören Sie zweimal den Quittierungston)

 persönliche Geheimnummer eingeben (der Anrufbeantworter wird eingeschaltet und die Ansage wiedergegeben).

Fernabfrage vorbereiten

 eigenen Anrufbeantworter anrufen, Sie hören Ihren Ansagetext


 Nach der Ansage persönliche Geheimnummer eingeben (Bereitton ertönt)


Die Anzahl der gespeicherten Mitteilungen wird durch entsprechende Zahl von Bereittonen signalisiert.

Sie befinden sich jetzt im Grundmenü der Fernabfrage und können aus den auf der Rückseite stehenden Funktionen auswählen.


Istruzioni per l'uso abbreviate per l'interrogazione a distanza della segreteria telefonica del Pronto 31


Attivare la segreteria telefonica

 Chiamate la vostra segreteria telefonica (dopo circa 50 secondi sentite due volte il segnale di conferma).

 Immettete il numero segreto personale (la segreteria telefonica è attivata e viene eseguita la riproduzione del testo di annuncio).

Preparare la funzione interrogazione a distanza

 Chiamate la vostra segreteria telefonica. Sentite il testo di annuncio che avete registrato.


 Dopo il testo di annuncio immettete il numero segreto personale (si sente il segnale di disponibilità).


La quantità dei messaggi memorizzati viene segnalata mediante il rispettivo numero di segnali di disponibilità.

A questo punto vi trovate nel menu di base della funzione interrogazione a distanza e potete selezionare le funzioni che figurano sul retro.


Fonctions de l'interrogation du répondeur Pronto 31. Mode d'emploi succinct.


Activer le répondeur

 Appelez votre répondeur (après environ 50 secondes, vous entendrez deux fois le signal de quittance).

 Composez votre code secret. (le répondeur est activé et vous entendez votre texte d'annonce).

Préparer l'interrogation à distance

 Appelez votre répondeur. Vous entendez votre texte d'annonce.

 Après l'annonce, composez votre code secret (le signal «prêt» retentit).

Le nombre de messages enregistrés vous sera signalé par le signal «prêt», répété selon le nombre de messages.

Vous vous trouvez maintenant dans le menu de base de l'interrogation à distance et pouvez utiliser les fonctions mentionnées au verso.

PFLEGE

Reinigen Sie Ihr Pronto 31 mit einem weichen, leicht feuchten oder antistatischen Tuch.

Verwenden Sie zum Reinigen keine Reinigungsmittel und keine chemischen Substanzen.

HILFE

Haben Sie Fragen zum Pronto 31, die durch diese Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an die Auskunftsstelle der Swisscom Geschäftsstelle (Telefonnummer 0800 800 113).

REPARATUR/WARTUNG

Falls Ihr Pronto 31 nicht ordnungsgemäss funktioniert, benachrichtigen Sie den Störungsdienst (Telefonnummer 175).

Die Reparatur ist bei Mietapparaten und bei gekauften Apparaten (innerhalb der Garantiezeit) gratis, exkl. Schäden durch unsachgemässe Behandlung. Für den Störungsgang bei gekauften Apparaten (auch während der Garantiezeit) wird eine Wegpauschale verrechnet.

CHECKLISTE FEHLERSUCHE

Nicht bei jeder Störung muss es sich um einen tatsächlichen Defekt handeln. Sie sparen unter Umständen Zeit und Geld, wenn Sie einfache Fehlerursachen selbst erkennen und beheben können.

Hörer abheben, kein Summton

Ist das Anschlusskabel am Apparat und an der Telefon-Dose richtig eingesteckt?

Ist das verwendete Hörerkabel eingesteckt?

Summton hörbar, aber das Telefon wählt nicht

Der Anschluss ist in Ordnung. Das Wahlverfahren muss richtig eingestellt werden (siehe «Wahlverfahren ändern»).

Ihr Gesprächspartner hört Sie nicht

Ist das Hörerkabel richtig eingesteckt?

Anrufbeantworter ist nicht betriebsbereit

Ist das Netzkabel eingesteckt?

Anrufbeantworter reagiert auf keinen Tastendruck

Ziehen Sie den Netzstecker kurz aus und stecken ihn wieder ein.

Telefon läutet nicht

Ist der Rufton ausgeschaltet? Rufton wiedereinschalten (siehe «Rufton einstellen»).

Nur bei Teilnehmervermittlungsanlagen (TVA)

Keine oder falsche Verbindung bei manueller Wahl, oder Wahl aus einem Speicher (z.B. Wahlwiederholung, Kurzwahl): Amtskennziffer programmieren (siehe «Amtskennziffer»).